

| | | |
|-----------------|---|---|
| <p>1</p> | <p><u>REINIGEN - NETTOYAGE - CLEANING</u> Verwijder stenen, takjes, of ander vuil in de doorgang die een lekkagebrug onder de schotbalken kunnen vormen.</p> <p>Remove stones, twigs, and any other debris in the opening, which could cause a leakage bridge under the stoplogs.</p> <p><i>Éliminez les pierres, les brindilles, et tout autre débris dans l'ouverture, car ils diminuent l'étanchéité au bas de la barrière (pont de fuite).</i></p> |  |
| <p>2</p> | <p><u>VOORBEREIDING - PREPARATION - PREPARATION</u> Verwijder (indien nodig) de spanner. Bevochtig de rubbers in de zijprofielen met proper water (geen zeep of additieven). Gebruik hiervoor een spons, sproeibus of drukspuit.</p> <p>Remove the tensioner if necessary. Wet the rubbers in the side profiles with pure water (do not use soap or additives). Use a sponge, spray bottle or low-pressure sprayer</p> <p><i>Retirez le tendeur (si nécessaire). Mouillez les caoutchoucs dans les profils latéraux avec de l'eau pure (sans savon ni additif). Utilisez une éponge, un vaporisateur ou un pulvérisateur à pression.</i></p> |  |
| <p>3</p> | <p><u>OPSTELLING - SET UP - CONFIGURATION</u> Schuif de schotbalken in de profielen. Start met de bodembalk (met de dichting onderaan). Schuif de volgende schotbalk afwisselend links en rechts naar beneden : eerst de linkse zijde insteken en dan de rechtste zijde inschuiven zodat de balken niet bovenuit volledig langs de rubber schuiven. Korte balken kunnen eenvoudig door één persoon geplaatst worden. Bij langere balken is het handiger dit met 2 personen te plaatsen.</p> <p>Slide the stoplogs into the profiles. Start with the bottom stoplog (with seal at the bottom). Slide down the next stoplog alternately left and right: first insert the left side and then the right side so that the stoplog does not slide past the rubber at the top. Short stoplogs can easily be placed by one single person. Longer stoplogs should preferably be placed by 2 persons.</p> <p><i>Faites glisser les batardeaux dans les profils. Posez d'abord le batardeau inférieur (avec le joint en bas). Puis, posez le batardeau suivant, en le faisant glisser alternativement à gauche et à droit. Insérez d'abord le côté gauche, puis le côté droit pour que les batardeaux ne glissent pas du côté du caoutchouc supérieur. Une personne peut facilement installer des batardeaux courts. Pour les batardeaux plus longs, il est conseillé d'être deux personnes pour la pose.</i></p> |  |

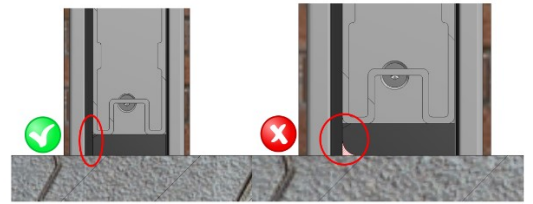
CONTROLE - CHECK - CONTROLE

Voor een optimaal waterdicht resultaat, controleer of de dichting van de bodembalk mooi aansluit op de dichting in het zijprofiel.

3

To obtain a perfectly watertight result, always check if the seal of the bottom stoplog fits tightly against the seal of the side profile.

Afin d'obtenir une imperméabilité parfaite, contrôlez si le joint du batardeau inférieur tient fermement contre le joint du profil latéral.



OPSPANNEN - CLAMPING - SERRAGE

Draai met de bovenste vleugelmoer (rood) de barrière aan tot alle dichtingen goed samengedrukt zijn.

Turn the (red) wing nut to tighten the barrier until all seals are well compressed.

Tournez l'écrou papillon (rouge) pour serrer la barrière jusqu'à ce que tous les joints soient bien comprimés.

5

OPTIONEEL - OPTIONAL - FACULTATIF

Draai met de bovenste vleugelmoer (groen) de barrière aan.

Use the (green) top wing nut to tighten the barrier.

Utilisez l'écrou papillon supérieur (vert) pour serrer la barrière.

